



STUDIO FILMOWE NASZE-VIDEO.COM  
OGŁASZA NABÓR NA STANOWISKO

# LEKTOR TELEWIZYJNY

## ZAKRES OBOWIĄZKÓW:

- czytanie tekstów do filmów reklamowych
- czytanie dubbingu do filmów i audycji telewizyjnych
- czytanie komentarzy redakcyjnych do serwisów informacyjnych

## WYMAGANIA:

- dobra dykcja i miły głos
- umiejętność poprawnej intonacji i interpretacji tekstu
- łatwość w czytaniu różnych stylów tekstów lektorskich
- ukończony kurs emisji głosu lub dowolne studia filologiczne lub studia dziennikarskie / muzyczne / filmowe / inne, na których ćwiczysz pracę głosem

**RODZAJ ZATRUDNIENIA:** praca dodatkowa (umowa o dzieło)

**WYNAGRODZENIE:** od 50 PLN / stronę A4

**TERMIN ZGŁOSZEŃ:** do 20 czerwca 2015

Osoby zainteresowane prosimy o nadsyłanie CV ze zdjęciem wraz z załączonym zadaniem konkursowym (specyfikacja poniżej) oraz podpisanym stosownym oświadczeniem (poniżej) pod adres [studio@nasze-video.com](mailto:studio@nasze-video.com) lub za pośrednictwem naszego profilu na facebooku w terminie do **20 czerwca 2015**. Spośród nadesłanych zgłoszeń wybierzemy osoby, które zaprosimy na rozmowę kwalifikacyjną i próbną sesję nagraniową.

## ZADANIE KONKURSOWE:

Poniżej znajduje się osiem tekstów lektorskich w czterech różnych kategoriach (reklama, dokument, reportaż i dubbing filmowy), spośród których wybrać należy cztery, które najbardziej odpowiadają kandydatowi, przeczytać je i nagrać. Każdy przeczytany tekst musi zostać zapisany w formie osobnego pliku mp3 w jakości pozwalającej na wyraźne zrozumienie treści przez słuchacza. Nagranie pojedynczego tekstu nie powinno trwać dłużej niż 60 sekund.



## KATEGORIA: REKLAMA

### TEKST 1:

JEŻELI TWOJE DZIECKO LUBI PRZEBYWAĆ I BAWIĆ SIĘ W WODZIE, I CHCESZ ZADBAĆ O JEGO POPRAWNĄ POSTAWĘ, CHCESZ BY MIAŁO ALTERNATYWĘ DLA TELEWIZJI I KOMPUTERA CHCESZ ZARAZIĆ JE ZDROWĄ PASJĄ ORAZ CHCESZ ABY ZDROWO I DOBRZE SIĘ ROZWIJAŁO SKORZYSTAJ Z OFERTY "AQUA INDIVIDUAL" "AQUA INDIVIDUAL" to indywidualne lekcje pływania, na które zapraszamy dzieci, młodzież i dorosłych. Kurs obejmuje adaptację do środowiska wodnego, naukę pływania od podstaw, doskonalenie pływania czterech stylów pływackich oraz eliminację wcześniej nabytych błędów. Klienci korzystający z kursów Aqua Individual uczą się pływać stylem klasycznym czyli tzw. żabką, stylem dowolnym (tzw. kraulem), stylem motylkowym (potocznie zwanym delfinem) oraz stylem grzbietowym. Zajęcia odbywają się w terminach dogodnych dla Państwa.

Autorzy: Jan Gajczak / Rafał Worytko  
(c) 2013-2015

### TEKST 2:

Już wkrótce!

Na wadowickim rynku!

Najważniejsze wydarzenie strażackie w Europie!

III edycja zawodów WADOWICE FIREFIGHTER COMBAT CHALLENGE!

21-23 sierpnia 2015!

Jesteś twardy? Sprawdź się!

Organizator: Komenda Powiatowa Państwowej Straży Pożarnej w Wadowicach.

Patronat honorowy: Komendant Główny PSP, Komendant Wojewódzki PSP, Burmistrz Wadowic, Starosta Powiatu Wadowickiego.

Autor: Kamil Świątek  
(c) 2015



## KATEGORIA: **DOKUMENT**

---

---

### TEKST 1:

---

Są w Wadowicach miejsca, gdzie czas się zatrzymał, utrwalając pamięć o poprzednich pokoleniach i sprawach, którymi żyli. Takim miejscem położonym przy wadowickim rynku jest dom rodzinny Homme i Siłkowskich, rodzin niezwykle zasłużonych dla naszego miasta. Dom pełen pamiątek po ludziach przyzwoitych i pracowitych. Dom, którego mieszkańcy byli niemal rodziną dla największego z Wadowiczian, Karola Wojtyły. To o tym domu mówił już jako Papież, odwiedzając w 1999 roku Wadowice.

---

Autor: Leon Jamrożek  
(c) 2013-2015

---

### TEKST 2:

---

"Afryka - kolebka ludzkości, dom miliarda ludzi. Kontynent o niezwyklej różnorodności ludów i kultur. A jednak prawie nie znamy jego historii. To się zmienia. Od niedawna naukowcy i archeolodzy odkrywają imponujące i niezwykle dzieje. Zaniebawiana przez lata historia bez źródeł pisanych. Zachowała się w złocie i rzeźbach, w kulturze, sztuce i legendach. Nazywam się Gus Casely-Hayford, od lat studiuje dzieje Afryki, jej sztukę i kulturę. Jako historyk sztuki wydobywam opowieści z niemych przedmiotów. Odkryję co się wydarzyło na tym kontynencie.

ZAGINIONE KRÓLESTWA AFRYKI".

---

Autor: BBC  
Fragment filmu: The lost Kingdoms of Africa

---



## KATEGORIA: **REPORTAŻ**

---

---

### TEKST 1:

---

W dniu 29 sierpnia 2012 roku, na zaproszenie starosty powiatu wadowickiego Jacka Jończyka, do ośrodka wypoczynkowego Czarny Groń w Rzykach Praciakach zjechali przedstawiciele dziewięciu gmin powiatu wadowickiego. Na spotkaniu poruszano kwestie związane ze stanem dróg w powiecie wadowickim oraz plany Generalnej Dyrekcji Dróg dotyczące przyszłych inwestycji. Doszło do burzliwej wymiany zdań między wójtem Mucharza - Wacławem Wądołnym, a starostą wadowickim Jackiem Jończykiem w sprawie tzw. "drogi do nikąd". Głównym tematem spotkania była sprawa Beskidzkiej Drogi Integracyjnej.

---

Autor: Piotr Kucharski  
(c) 2012-2015

---

### TEKST 2:

---

"W centrum Kijowa wciąż zbierają się ludzie, protestujący palą opony by pod osłoną dymu ukryć się przed obserwacją Milicji. W przyszłym tygodniu ma się zebrać parlament. Posłowie mieliby rozpatrzyć dymisję rządu i odwołanie prawa zakazującego zgromadzeń. Trwają rozmowy liderów opozycji z władzami. W walkach zginęło nawet tysiąc osób. Milicja używała specjalnych gumowych pocisków, które mogą łamać kości. Siły bezpieczeństwa brutalnie pacyfikowały protesty. Protestuje już nie tylko Kijów. Kilka tysięcy ludzi zajęło w czwartek siedziby obwodowych administracji państwowych we Lwowie i w Równem na Wołyniu."

---

Autorzy: Krzysztof Nakonieczny / Paweł Szal  
Fragment "Teleekspresu" z dnia 23.01.2014

---





## KATEGORIA: DUBBING FILMOWY

---

### TEKST 1:

---

- 0:18 - JESTEM TYM KOGO SZUKAŁAŚ. KIMŚ, KTO PRAWDZIWIE CIĘ POTRZEBUJE. MUSISZ PÓJŚĆ ZE MNĄ.
- 0:34 - TO JEST...
- 0:44 - CO TO ZA BURZA!? PORZĄDEK, KTÓREGO STRZEGŁAM ZOSTAŁ ZNISZCZONY! COŚ SIĘ STAŁO MAŁEJ DAMIE! KRÓLU ENDYMIONIE!
- 2:40 - CO ZA NIESAMOWITA BIBLIOTEKA! ZAPIS WSZYSTKICH WYDARZEŃ TRZYMAMY NA CHIPACH.
- 2:50 - KRÓLU?
- 2:52 - MUSZĘ SIĘ ZOBACZYĆ Z PLUTONEM!
- 2:53 - CZYŻBY COŚ SIĘ STAŁO CHIBI-USIE ?
- 2:56 - CZEKAJ, IDĘ Z WAMI!
- 2:58 - ZACZEKAJ TU, ZARAZ WRÓCIMY!
- 3:03 - DO LICHA, JAK JA NIENAWIDZĘ BEZCZYNNIE CZEKAĆ! TO NIE W MOIM STYLU. ZARAZ SIĘ IRYTUJĘ!
- 3:07 - VENUS, SPÓJRZ! NARESZCIE TO ZNALEZLIŚMY!
- 3:12 - TO PLIK Z DANYMI NA TEMAT TAMTYCH WYDARZEŃ.
- 3:16 - FANTOM ŚMIERCI...
- 3:19 - UWAŻANY W PRZESZŁOŚCI ZA NAJNIEBEZPIECZNIEJSZEGO KRYMINALISTĘ.
- 3:22 - OSOBLIWA POSTAĆ POSIADAJĄCA NADPRZYRODZONE ZDOLNOŚCI JAK "RĘKA BESTII" CZY "OKO ZŁA". WEDŁUG TYCH DANYCH, NAJWIDOCZNIEJ SAM ZA JEDNYM ZAMACHEM ZNISZCZYŁ KRYSTAŁOWE TOKIO I ZMIENIŁ JE W MIASTO KRYMINALISTÓW.
- 3:34 - WRÓG MIAŁ NADNATURALNĄ MOC, ALE WCIĄŻ BYŁ CZŁOWIEKIEM, DLATEGO KRÓLOWA NIE MOGŁA GO ZABIĆ.
- 3:37 - ZOSTAŁ WYGNANY NA NEMESIS.
- 3:43 - NIESZCZĘŚCIA DZIĘJĄ SIĘ JEDNO ZA DRUGIM, JESTEM PEWNA, ŻE TO WSZYSTKO Z POWODU NEMESIS.
- 3:49 - NEMESIS MOŻE BYĆ PLANETĄ PRZEKŁĘTĄ PRZEZ FANTOMA ŚMIERCI. PRZEZ CAŁY TEN CZAS NIKT NIE POWINIEN BYŁ SIĘ DO NIEJ ZBLIŻAĆ.

---

Autor: TOEI ANIMATION (2015) ;  
SAILOR MOON CRYSTAL - ACT 22 (fragment).  
Wersja polska: Kamil Świątek (C) 2015

---



## KATEGORIA: DUBBING FILMOWY

---

### TEKST 2:

---

- 1:56 - RUSZAĆ SIĘ!, SZYBKO!  
2:16 - DOBRA! ZAJMOWAĆ POZYCJE!  
2:22 - PCHAJCIE!  
3:03 - DO ATAKU! PRZYNIĘŚCIE MI GŁOWĘ GENERAŁA! JEŚLI TO ZROBICIE ZOSTANIECIE SOWICIE WYNAGRODZENI.  
3:25 - JEGO GŁOWA JEST MOJA! CZEKAJ...  
3:39 - TO BEZUSSO, TEN CO ZABIŁ TRZYDZIESTU LUDZI NARAZ. SŁYSZAŁEM, ŻE WALCZYŁ Z NIEDŹWIEDZIEM I WYGRAŁ.  
3:44 - KTO CHCE POCZUĆ MÓJ LEGENDARNY TOPÓR? NO JUŻ!  
3:50 - PRZESTAŃCIE ZRZĘDZIĆ! NA CO CZEKACIE TCHÓRZE? NIECH KTOŚ GO POKONA!  
3:56 - SAM TO ZRÓB! ON CHYBA ŻARTUJE, TO JEST NIEWYKONALNE.  
4:02 - WY... WY WSZYSCY JESTEŚCIE TCHÓRZAMI!  
4:04 - NIE MA CHĘTNYCH? ODJĘŁO WAM MOWĘ ZE STRACHU? DALEJ ŻOŁNIERZE! ŻADNEJ LITOŚCI! WYDŁUBAĆ OCZY, WYRWAĆ NOGI I ZROBIĆ Z NICH PULPETY!  
4:30 - KTO TO JEST? TO TYLKO CHŁOPIEC! CO TO ZA MIECZ? CHCE SIE POKAZAĆ, ZARAZ ZGINIE! NIKT NIE POKONA BEZUSSO.  
4:44 - DZIESIĘĆ MONET!  
4:46 - CO?  
4:49 - TYLE CHCĘ ZA TEGO ŻELAZNEGO DZIWOŁAGA. JESTEŚMY NAJEMNIKAMI, NIE RYCERZAMI. NA KONIEC DNIA CHWAŁĄ SIĘ NIE NAJESZ.  
4:55 - BARDZO DOBRZE CHŁOPCZE. NO DALEJ, POKONAJ GO! A SIEDEM SREBRNYCH MONET BĘDZIE TWOJE.  
5:06 - CO ZA DRAŃ. DOBRA, NIECH BĘDZIE...  
5:22 - POŻAŁUJESZ TEGO CHŁOPCZE. BĘDZIE CI PRZYKRO, GDY STRACISZ SWÓJ ŁEB ZA SIEDEM SREBRNYCH...  
5:40 - ODPYCHA BEZUSSO! KTO TO JEST DO DIABŁA?  
5:49 - DOBRA, BĘDZIESZ MIAŁ SWOJĄ WALKĘ CHŁOPCZE.  
6:28 - NIE! ZACZEKAJ! CZYŻ NIE JESTEŚ TAKŻE WOJOWNIKIEM. PROSZĘ, MIEJ NADE MNĄ LITOŚĆ!  
6:43 - BEZUSSO NIE ŻYJE.  
7:06 - TERAZ! MORALE UPADŁO! DO ATAKU!!!  
7:10 - TEN GOŚĆ JEST NAPRAWDĘ KIMŚ, CIEKAWIE DO JAKIEJ GRUPY NAJEMNIKÓW NALEŻY...  
7:16 - DAJ SPOKÓJ, NIE ROBI WRAŻENIA, MAMY TYLKO OPÓŹNIENIE.  
7:20 - LANE JEST GŁUPI, TO NIE NASZA WINA.  
7:22 - HEJ GRIFFITH!, CIEKAWIE KTÓRY Z WAS JEST SILNIEJSZY.  
7:27 - NIE BĄDŹ GŁUPKIEM CORCUS, NIKT NIE MOŻE SIĘ RÓWNAĆ Z GRYFIITHEM.

---

Autor: VIZ PICTURES (2012)  
BERSERK: GOLDEN AGE - ARC 1: THE EGG OF THE KING (fragment)  
Wersja polska: Kamil Świątek (C) 2015

---



Wzór karty zgłoszenia kandydatury na stanowisko  
**LEKTOR TELEWIZYJNY:**

**1. Kandydatem jest:**

.....  
Imię, Nazwisko uczestnika lub reprezentanta podmiotu prawnego

.....  
Data urodzenia

.....  
Nazwa podmiotu

.....  
Wykształcenie (ukończona uczelnia / szkoła)

**zdjęcie jpg**  
(w formacie 4x3)  
należy przesłać  
w załączniku

**2. Adres zamieszkania (w przypadku gdy adres zamieszkania jest inny niż adres do korespondencji proszę podać dodatkowo adres korespondencyjny):**

Adres:

.....  
.....  
.....

Do korespondencji:

.....  
.....

Telefon:

.....  
.....

Email:

.....  
.....

Informacja o podmiocie (dotyczy osób prawnych, np. NIP, KRS, CEIDG, krótki opis)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....



## OŚWIADCZENIA:

---

Oświadczam, że przysługuje mi prawo do rozporządzania prawami autorskimi majątkowymi oraz prawami zależnymi do przesłanego nagrania.

Oświadczam, że podmiotowi, który reprezentuję przysługuje prawo do rozporządzania prawami autorskimi majątkowymi oraz prawami zależnymi do przesłanego nagrania. Oświadczam, że prawa autorskie osobiste do nagrania przysługują .....

Oświadczam, że przesłane nagranie powstało wyłącznie dla celów niniejszego naboru, jest utworem pierwotnym i nie było wcześniej nigdzie publikowane.

Wyrażam zgodę na przechowywanie, wykorzystanie i przetwarzanie moich danych osobowych podanych w załączonej karcie zgłoszenia na potrzeby przeprowadzenia naboru zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.). Administratorem w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych, bazy danych zawierających dane kandydatów jest studio filmowe NASZE-VIDEO.COM z siedzibą w Jaworznie, ul. Grunwaldzka 34A.

Oświadczam i zapewniam, że jestem uprawniona (-y) do zawarcia umowy o przeniesienie praw autorskich oraz udzielenie zezwolenia na wykonywanie praw zależnych do przesłanego nagrania.

Oświadczam, że w przypadku zakwalifikowania przesłanego przeze mnie nagrania do kolejnego etapu w procesie naboru, przenoszę na NASZE-VIDEO.COM z siedzibą w Jaworznie, ul. Grunwaldzka 34A autorskie prawa majątkowe do tego nagrania na następujących polach eksploatacji:

- a) wielokrotnienie określoną techniką: zapis audio, video (na taśmie magnetycznej, digitalizacja na CD lub innym nośniku zapisu cyfrowego);
- b) wprowadzenie do obrotu i obrotu nieodpłatnego oraz dystrybucja;
- c) wprowadzenie do pamięci komputera, np. poprzez umieszczenie w bazie danych, w systemach sieciowych, jak Internet, systemy on-line, itp.
- d) wystawianie reprodukcji, pokazy na ekranach lub monitorach.
- e) wykorzystanie we wszelkiego rodzaju środkach masowego przekazu,

.....  
miejsowość / data / czytelny podpis uczestnika